

**wirtschaft**

- 6 Konfliktmanagement: „Nein, ich hab recht!“
- 8 Auch Qualität muss kommuniziert werden
- 12 Arbeitsrechts-Update für den Laborinhaber
- 14 Digitale Fotografie – bitte lächeln!

**technik**

- 18 Ein Überblick: CAD/CAM-gestützte Fertigungsverfahren
- 24 Die digitale Abformung bietet Vorteile für alle
- 27 Marktübersicht: Mundscanner
- 28 Digitale Zahnfarbbestimmung – schnell und standardisiert
- 30 Marktübersicht: Digitale Farbmessgeräte

**firmennews**

- 32 Firmenfokus
- 33 Zirkon – der Helfer in der digitalen Welt
- 35 Digitale Behandlungsplanung – die nächste Generation
- 38 CAD/CAM-Perfektion mit 5-Achs-Technologie
- 42 Schleifen, nicht fräsen
- 44 Flexibel und sicher in der CAD/CAM-Welt

**rubriken**

- 3 Editorial
- 4 Impressum
- 48 Zahntechnik Produkte

<b>Verlagsanschrift:</b>	OEMUS MEDIA AG Holbeinstraße 29, 04229 Leipzig Tel.: 03 41/4 84 74-0 Fax: 03 41/4 84 74-2 90 kontakt@oemus-media.de
<b>Verleger:</b>	Torsten R. Oemus
<b>Verlagsleitung:</b>	Ingolf Döbbecke Dipl.-Päd. Jürgen Isbaner Dipl.-Betriebsw. Lutz V. Hiller
<b>Projekt-/Anzeigenleitung:</b> Stefan Reichardt	Tel. 03 41/4 84 74-2 22 reichardt@oemus-media.de
<b>Produktionsleitung:</b> Gernot Meyer	Tel. 03 41/4 84 74-5 20 meyer@oemus-media.de
<b>Anzeigendisposition:</b> Marius Mezger	Tel. 03 41/4 84 74-1 27 m.mezger@oemus-media.de
Bob Schliebe	Tel. 03 41/4 84 74-1 24 b.schliebe@oemus-media.de
<b>Abonnement:</b> Andreas Grasse	Tel. 03 41/4 84 74-2 00 grasse@oemus-media.de
<b>Layout/Satz:</b> Frank Jahr	Tel. 03 41/4 84 74-1 18 fjahr@oemus-media.de
<b>Fachredaktion:</b> ZT Matthias Ernst	Tel. 09 31/5 50 34 m.ernst-oemus@arcor.de
Roman Dotzauer Betriebswirt d. H.	roman-dotzauer@dotzauerdental.de
<b>Redaktionsleitung:</b> Carla Senf (V.i.S.d.P.)	Tel. 03 41/4 84 74-1 21 c.senf@oemus-media.de
<b>Lektorat:</b> H. u. I. Motschmann	Tel. 03 41/4 84 74-1 25 motschmann@oemus-media.de
<b>Druckerei:</b>	Industriedruck GmbH Bergener Ring 17-19 01458 Ottendorf-Okrilla

**Erscheinungsweise:** ZWL Zahntechnik Wirtschaft Labor erscheint 2010 mit 6 Ausgaben, es gilt die Preisliste Nr. 13 vom 1. 1. 2010. Es gelten die AGB.

**Verlags- und Urheberrecht:** Die Zeitschrift und die enthaltenen Beiträge und Abbildungen sind urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung ist ohne Zustimmung des Verlages unzulässig und strafbar. Dies gilt besonders für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeicherung und Bearbeitung in elektronischen Systemen. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung des Verlages. Bei Einsendungen an die Redaktion wird das Einverständnis zur vollen oder auszugsweisen Veröffentlichung vorausgesetzt, sofern nichts anderes vermerkt ist. Mit Einsendung des Manuskriptes gehen das Recht zur Veröffentlichung als auch die Rechte zur Übersetzung, zur Vergabe von Nachdruckrechten in deutscher oder fremder Sprache, zur elektronischen Speicherung in Datenbanken zur Herstellung von Sonderdrucken und Fotokopien an den Verlag über. Für unverlangt eingesandte Bücher und Manuskripte kann keine Gewähr übernommen werden. Mit anderen als den redaktionseigenen Signa oder mit Verfassernamen gekennzeichnete Beiträge geben die Auffassung der Verfasser wieder, die der Meinung der Redaktion nicht zu entsprechen braucht. Der Verfasser dieses Beitrages trägt die Verantwortung. Gekennzeichnete Sondereile und Anzeigen befinden sich außerhalb der Verantwortung der Redaktion. Für Verbands-, Unternehmens- und Marktinformationen kann keine Gewähr übernommen werden. Eine Haftung für Folgen aus unrichtigen oder fehlerhaften Darstellungen wird in jedem Falle ausgeschlossen. Gerichtsstand ist Leipzig.

**Bezugspreis:** Einzelheft € 5,00 ab Verlag zzgl. gesetzl. MwSt. Jahresabonnement im Inland € 25,00 ab Verlag zzgl. gesetzl. MwSt. Kündigung des Abonnements ist schriftlich 6 Wochen vor Ende des Bezugszeitraums möglich. Abonnementgelder werden jährlich im Voraus in Rechnung gestellt. Der Abonnent kann seine Abonnement-Bestellung innerhalb von 2 Wochen nach Absenden der Bestellung schriftlich bei der Abonnementverwaltung widerrufen. Zur Fristwahrung genügt die rechtzeitige Absendung des Widerrufs (Datum des Poststempels). Das Abonnement verlängert sich zu den jeweils gültigen Bestimmungen um ein Jahr, wenn es nicht 6 Wochen vor Jahresende gekündigt wurde.



**Diese Ausgabe auch als E-Paper auf :  
[www.zwp-online.info/publikationen](http://www.zwp-online.info/publikationen)**

Titelbild: Ceramill Mind ist eine intelligente Konstruktionssoftware mit einfachem Workflow und dem virtuellen Artex „Ceramill Artex“. Der virtuelle Artex bildet den gleichen Funktionsumfang wie der reelle Artex®CR.

## OSCARVERDÄCHTIG: CAD/Cast by BEGO Medical

CAD/Cast für Edelmetall-Legierungen. Sie scannen und konstruieren Ihre Arbeit selbst oder beauftragen uns damit – wir erstellen dann das Kunststoffmodell und produzieren im Vakuum-Druckguss-Verfahren mit der Legierung Ihrer Wahl.

Nehmen Sie in der ersten Reihe Platz und genießen Sie alle Vorteile dieser einzigartigen Verfahrenstechnik.

**CAD/Cast by BEGO Medical – und der Gewinner sind Sie.**

**Nominiert  
in den Kategorien:**

beste Verbindung von  
EM-Legierungen und CAD/CAM

höchste Materialvielfalt

kürzeste Lieferzeit

höchste Wirtschaftlichkeit

**BEGO** 

Miteinander zum Erfolg